



Zmluvné strany:

J & T BANKA, a.s.,

so sídlom Pobrežní 297/14, 186 00 Praha 8, IČ: 471 15 378,
zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel B, vložka 1731
podnikajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom organizačnej zložky

J & T BANKA, a.s., pobočka zahraničnej banky,

so sídlom Dvořákovo nábřeží 8, 811 02 Bratislava, IČO: 35 964 693
zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1320/B

zastúpená: Ing. Anna Macaláková, riaditeľka a vedúca organizačnej zložky a
Ing. Zdenko Šipoš, riaditeľ odboru aktívnych obchodov a správy pohľadávok

(ďalej len „Záložný veriteľ“)

a

Obchodné meno/Názov:

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Sídlo/Miesto podnikania:

Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava II, Slovenská republika

IČO:

35 884 916

Zapísaná:

v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, vložka č. 3327/B

Zastúpená:

Ing. Ivan Trhлік, predseda predstavenstva a
Ing. Richard Pokorný, člen predstavenstva

(ďalej len „Záložca“)

(v tejto Zmluve Záložný veriteľ a Záložca spoločne tiež len ako „Zmluvné strany“ alebo každá jednotlivito tiež len ako „Zmluvná strana“)

uzatvárajú túto Zmluvu v zmysle príslušných ustanovení § 151a a nasl. Občianskeho zákonníka

PREAMBULA

Medzi Záložcom a Klientom (def. v Článku I. tejto Zmluvy nižšie), je dohodnutá plánovaná zámena pozemkov a s ňou súvisiaci postup výmeny záložných práv medzi Záložným veriteľom ako bankou Klienta a Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou, a.s., so sídlom Štefánikova 27, 814 99 Bratislava, IČO: 00 682 420, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3010/B ako bankou Záložcu (ďalej len „SZRB“), odsúhlasený medzi Záložným veriteľom v zastúpení povereným zamestnancom Záložného veriteľa Ing. Miloslavom Iľkom a SZRB v zastúpení Ing. Rastislavom Zemanovičom v podobe v súlade s listom SZRB zo dňa 12.08.2015 Záložcovi, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.

ČLÁNOK I

Definície

1.1 Pojmy používané v tejto Zmluve začínajúce veľkým písmenom, majú nasledovný význam:

„**Dôverné informácie**“ znamená dôverné informácie bližšie špecifikované v bodoch 12.1 až 12.6 tejto Zmluvy.

„**Klient**“ znamená spoločnosť **AIRPORT PARKING s.r.o.**, IČO: 36 480 321, so sídlom Štefánikova 17, 811 05 Bratislava, Slovenská republika, zapísanú v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka č. 37202/B.

„**Občiansky zákonník**“ znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

„**Obchodný zákonník**“ znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

„**Poistné**“ znamená finančné čiastky poistného vrátane príslušenstva a sankcií, ktoré je Záložca povinný platiť v súvislosti s plnením záväzku poistiť Záloh podľa článku IX tejto Zmluvy.



„**Priamy predaj**“ znamená jeden z možných spôsobov výkonu záložného práva Záložným veriteľom, popísaný v odseku 7.2.3 tejto Zmluvy.

„**Primeraná cena**“ znamená cena, za ktorú je Záložný veriteľ oprávnený predať Záloh pri realizácii záložného práva Priamym predajom, stanovená ako cena, za ktorú sa zvyčajne predáva porovnateľná nehnuteľnosť ako je nehnuteľnosť tvoriaca Záloh, za porovnateľných podmienok v čase a mieste predaja Zálohu.

„**Rozhodujúca skutočnosť**“ znamená ktorúkoľvek zo skutočností uvedených v bode 10.1, pri existencii ktorých je Záložný veriteľ oprávnený požadovať a Záložca je povinný poskytnúť primerané dodatočné zabezpečenie.

„**Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie**“ znamená Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie, so sídlom Rajská 15/A, 811 08 Bratislava.

„**Zabezpečené pohľadávky**“ znamená pohľadávky Záložného veriteľa voči Klientovi špecifikované v bode 2.2 tejto Zmluvy, na zabezpečenie ktorých sa uzatvára táto Zmluva.

„**Zákon o bankách**“ znamená zákon č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„**Záloh**“ znamená nehnuteľnosti špecifikované v bode 3.1 tejto zmluvy.

„**Zmluva**“ znamená táto zmluva o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam v znení neskorších dodatkov, zmien a príloh.

„**Zmluva o úvere**“ znamená zmluvu o úvere č. EUR 2/OAO_SR/2011, v znení jej dodatkov, zmien a príloh, uzatvorenú dňa 14.01.2011 medzi Záložným veriteľom a Klientom, na základe ktorej sa Záložný veriteľ zaviazal poskytnúť alebo poskytol Záložcovi peňažné prostriedky až do výšky **1.279.475,97 EUR**, (slovom jeden milión dvestosedemdesiatdeväť tisíc štyristosedemdesiatpäť a 97/100 eur) spôsobom stanoveným v Zmluve o úvere.

- 12.1 Rozdelenie tejto Zmluvy do článkov a bodov a zaradenie nadpisov je výlučne pre účely ľahšej orientácie a nemá vplyv na význam alebo výklad tejto Zmluvy. Pojmy môžu byť uvedené v jednotnom alebo množnom čísle. Pojmy vyjadrujúce mužský rod zahŕňajú aj ženský a stredný rod a naopak. Výrazy vyjadrujúce osoby zahŕňajú fyzické i právnické osoby, ak nie je výslovne uvedené inak. Všetky odkazy na zákony uvedené v tejto Zmluve budú vykladané ako odkazy na zákony v platnom a účinnom znení.

ČLÁNOK II

Zabezpečené pohľadávky

- 2.1 Klient ako dlžník uzavrel so Záložným veriteľom ako veriteľom Zmluvu o úvere, na základe ktorej Záložný veriteľ poskytol alebo sa zaviazal poskytnúť Klientovi peňažné prostriedky až do výšky **1.279.475,97 EUR**, (slovom jeden milión dvestosedemdesiatdeväť tisíc štyristosedemdesiatpäť a 97/100 eur) spôsobom stanoveným v uvedenej Zmluve o úvere.
- 2.2 Záložné právo sa zriaďuje na zabezpečenie nasledovných pohľadávok Záložného veriteľa voči Klientovi:
- 2.2.1 pohľadávky Záložného veriteľa voči Klientovi, ktoré vznikli alebo vzniknú na základe Zmluvy o úvere, alebo v prípade, ak bude Zmluva o úvere nahradená akýmkoľvek iným dokumentom, t.j. pohľadávky na zaplatenie istiny, úrokov, úrokov z omeškania a akýchkoľvek a všetkého ostatného príslušenstva a pohľadávok, ktoré vzniknú zo zabezpečovacích alebo iných súvisiacich plnení (napr. zmluvné pokuty, plnenia zo zabezpečovacích zmeniek, odstúpené atď.),
- 2.2.2 pohľadávky Záložného veriteľa voči Klientovi, ktoré vznikli alebo vzniknú následkom odstúpenia, výpovede alebo akéhokoľvek iného zrušenia Zmluvy o úvere, a to vrátane príslušenstva a všetkých zabezpečovacích alebo iných súvisiacich plnení (napr. zmluvné pokuty, plnenia zo zabezpečovacích zmeniek, odstúpené atď.),
- 2.2.3 pohľadávky Záložného veriteľa voči Klientovi, z bezdôvodného obohatenia, ktoré vzniklo alebo vznikne v dôsledku toho, že Klient získal alebo získa majetkový prospech z (úplne alebo čiastočne) neplatnej Zmluvy o úvere,
- 2.2.4 pohľadávky na zaplatenie prípadnej náhrady škody a jej príslušenstva vzniknutej porušením povinností Klienta podľa Zmluvy o úvere alebo podľa tejto Zmluvy;
- 2.2.5 pohľadávky na zaplatenie všetkých nákladov na výkon záložného práva, tieto náklady zahŕňajú najmä, ale nie výlučne, súdne výdavky, správne poplatky, náklady spojené so sprostredkovaním predaja Zálohu, náklady na právne zastúpenie, súdnych znalcov, náklady dobrovoľnej verejnej dražby, exekučného konania, priameho predaja, notárske poplatky, správne a súdne poplatky, poštovné náklady atď.
- 2.3 Najvyššia hodnota istiny, do ktorej sa Zabezpečené pohľadávky zabezpečujú, je **1.279.475,97 EUR**, (slovom jeden milión dvestosedemdesiatdeväť tisíc štyristosedemdesiatpäť a 97/100 eur).

ČLÁNOK III**Predmet záložného práva (Záloh)**

- 3.1 Záložca touto Zmluvou zriaďuje záložné právo v prospech Záložného veriteľa k Zálohu, ktorým sú nehnuteľnosti:
- 3.1.1 nachádzajúce sa v katastrálnom území Trnávka, zapísané na **Liste vlastníctva č. 1252** vedenom Katastrálnym odborom Okresného úradu v Bratislave, obec BA-m.č. Ružinov, okres Bratislava II, spoluvlastnícky podiel 1/1, a to:
- pozemok registra „C“ s parc. č. 16099/676 o výmere 1133 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvorja,
 - pozemok registra „C“ s parc. č. 16099/677 o výmere 1615 m², druh pozemku: zastavané plochy a nádvorja,
- 3.2 Záložný veriteľ vyhlasuje, že záložné právo zriadené Záložcom vo svoj prospech podľa bodu 3.1 tohto článku prijíma. Záložné právo zriadené na základe tejto Zmluvy trvá v plnom rozsahu až do úplného splatenia všetkých Zabezpečených pohľadávok.
- 3.3 Záložné právo sa vzťahuje na Záloh, jeho existujúce aj budúce súčasti, plody a úžitky a príslušenstvo. Záložné právo sa vzťahuje na súčasti, plody a úžitky Zálohu aj po ich oddelení od Zálohu.
- 3.4 Záložné právo pôsobí aj voči nadobúdateľovi Zálohu, bez ohľadu na právny dôvod, na základe ktorého nadobúdateľ Záloh nadobudol. Nadobúdateľ Zálohu je povinný strpieť výkon záložného práva spôsobom stanoveným touto Zmluvou alebo zákonom a vzťahujú sa na neho všetky práva a povinnosti Záložcu.
- 3.5 Záložca sa zaväzuje kedykoľvek uzavrieť novú záložnú zmluvu, týkajúcu sa Zálohu a vyhotovenú Záložným veriteľom, v prípade, že by táto Zmluva bola, alebo sa stala nespôsobilou k zápisu záložného práva do katastra nehnuteľností. Záložný veriteľ vyhotoví takúto zmluvu tak, aby čo najviac zodpovedala ustanoveniam a povahe tejto Zmluvy.

ČLÁNOK IV**Vznik záložného práva**

- 4.1 Záložné právo k Zálohu zriadené touto Zmluvou vzniká právoplatnosťou rozhodnutia Katastrálnym odborom okresného úradu o povolení vkladu do katastra nehnuteľností.
- 4.2 Záložca je povinný podať návrh na vklad záložného práva zriadeného touto Zmluvou spolu so zákonom stanovenými prílohami do troch (3) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Kópiu návrhu s potvrdením prevzatia príslušným Katastrálnym odborom okresného úradu sa Záložca zaväzuje predložiť Záložnému veriteľovi bez zbytočného odkladu, najneskôr do troch (3) pracovných dní, po jeho podaní. Všetky náklady spojené so zriadením záložného práva znáša Záložca. Bez zbytočného odkladu, najneskôr do troch (3) pracovných dní, po rozhodnutí správy katastra o povolení vkladu záložného práva zriadeného touto Zmluvou, je Záložca povinný predložiť Záložnému veriteľovi aktuálny list vlastníctva, na ktorom bude vznik záložného práva uvedený.
- 4.3 Záložca týmto splnomocňuje Záložného veriteľa k podaniu návrhu na vklad záložného práva v prípade, ak tak neurobí Záložca v súlade s touto Zmluvou. V takom prípade má Záložný veriteľ právo na náhradu účelne vynaložených nákladov spojených s podaním návrhu na vklad v lehote určenej vo výzve Záložného veriteľa. Záložca výslovne oprávňuje Záložného veriteľa k tomu, aby vykonal inkaso z ktoréhokoľvek účtu Záložcu vedeného u Záložného veriteľa vo výške nákladov Záložného veriteľa vynaložených podľa tohto bodu Zmluvy.

ČLÁNOK V**Vyhlásenia Záložcu**

- 5.1 Záložca vyhlasuje, že:
- 5.1.1 je neobmedzeným, jediným a výlučným vlastníkom Zálohu a jeho oprávnenie nakladať s ním nie je obmedzené ani zakázané;
- 5.1.2 Záložný veriteľ na základe tejto Zmluvy získa Záložné právo k Zálohu ako záložný veriteľ v 2. rade, za Slovenskou záručnou a rozvojovou bankou, a.s., (IČO 00682420);
- 5.1.3 má právnu spôsobilosť a oprávnenie podpísať túto Zmluvu a vykonávať práva a plniť záväzky z nej vyplývajúce;
- 5.1.4 sa nevyskytla alebo netrvá žiadna skutočnosť, ktorá by bránila Záložcovi alebo jeho oprávneným zástupcom v platnom uzatvorení tejto Zmluvy;
- 5.1.5 ku dňu podpisu tejto Zmluvy nie je v omeškaní s plnením svojich daňových ani iných podobných povinností voči štátu, ktorých porušenie by mohlo mať za následok vznik záložného práva k Zálohu;
- 5.1.6 uzatvorenie tejto Zmluvy Záložcom, vykonávanie práv a plnenie povinností z tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym všeobecne záväzným právnym predpisom ani s vnútorným právnym predpisom Záložcu;



- 5.1.7 na uzatvorenie tejto Zmluvy nie je potrebný súhlas, povolenie alebo vyjadrenie akéhokoľvek orgánu Záložcu, tretej osoby alebo správneho orgánu, resp. ak je takýto súhlas, povolenie alebo vyjadrenie potrebné, bolo udelené pred uzavretím tejto Zmluvy;
- 5.1.8 podľa najlepšieho vedomia a svedomia Záložcu neprebíha ani nehrozí žiadny postup, žaloba, arbitrážne konanie alebo iné sporové konanie, konanie pred súdom či iným štátnym orgánom alebo úradom, ani vyšetrovanie týkajúce sa Záložcu, jeho majetku alebo jeho práv, ktoré by pri nepriaznivom rozhodnutí mohlo brániť Záložcovi v plnení jeho povinností podľa tejto Zmluvy, alebo ktoré by mohlo znemožniť či sťažiť vznik, udržiavanie alebo výkon záložného práva a Záložca nie je obmedzený žiadnym rozhodnutím žiadneho orgánu v zmluvnej voľnosti týkajúcej sa nakladania so Zálohom
- 5.1.9 voči nemu nie je vedené žiadne exekučné konanie, konanie o výkon rozhodnutia, nebol na neho vyhlásený konkurz ani mu nebola povolená reštrukturalizácia, je schopný plniť svoje záväzky a nie je v predĺžení.

ČLÁNOK VI

Povinnosti Záložcu

- 6.1 Záložca sa zaväzuje:
 - 6.1.1 nepreviesť Záloh bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa na inú osobu, s výnimkou prevodu Zálohu na Klienta v rámci zámeny pozemkov medzi Záložcom a Klientom, s ktorým súvisí aj postup výmeny záložných práv na pozemky, ktoré budú predmetom zámeny medzi Klientom a Záložcom, v súlade s listom SZRB (príloha č. 1 tejto Zmluvy) v zmysle Preambuly tejto Zmluvy a nepostúpiť žiadne svoje práva z tejto Zmluvy na tretiu osobu až do zániku záložného práva;
 - 6.1.2 získať a udržiavať v platnosti všetky potrebné súhlasy a oprávnenia v súvislosti so záložným právom alebo Zálohom a plniť všetky podmienky obsiahnuté v takých súhlasoch a oprávneniach;
 - 6.1.3 nezriaďiť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa k Zálohu alebo k jeho časti záložné právo, inú ťarchu alebo iné právo v prospech tretej osoby, a to až do dňa zániku záložného práva;
 - 6.1.4 dodať Záložnému veriteľovi na základe jeho výzvy všetky dokumenty a informácie potrebné na riadny zápis záložného práva do katastra nehnuteľností (ak návrh na zápis záložného práva bude podávať Záložný veriteľ) a tiež akékoľvek dokumenty a informácie, ktoré budú potrebné na výkon práv a plnenie záväzkov Zmluvných strán z tejto Zmluvy;
 - 6.1.5 vykonávať práva spojené so Zálohom takým spôsobom, aby nebola obmedzená alebo znemožnená možnosť výkonu záložného práva podľa tejto Zmluvy a zdržať sa až do zániku záložného práva akéhokoľvek konania smerujúceho k znehodnoteniu Zálohu;
 - 6.1.6 počas celej doby trvania tejto Zmluvy riadne a včas plniť všetky svoje daňové povinnosti, ako aj iné svoje povinnosti, ktoré môžu mať za následok vznik dodatočného záložného práva k Zálohu;
 - 6.1.7 strpieť výkon záložného práva Záložným veriteľom spôsobom stanoveným v tejto Zmluve v prípade, že Zabezpečené pohľadávky nebudú riadne a včas splnené;
 - 6.1.8 poistiť a udržiavať poistenie Zálohu v súlade s článkom IX tejto Zmluvy, plniť si riadne povinnosti z poistnej zmluvy a oznámiť poisťovateľovi bez zbytočného odkladu po vzniku záložného práva túto skutočnosť;
 - 6.1.9 podať návrh na zápis vzniku, zmeny alebo zániku záložného práva do katastra nehnuteľností, a preukázať Záložnému veriteľovi vznik záložného práva v súlade s článkom IV bodom 4.2 tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak;
 - 6.1.10 uhradiť Záložnému veriteľovi akékoľvek náklady a výdavky, ktoré Záložnému veriteľovi vzniknú v súvislosti s touto Zmluvou. Ak Záložný veriteľ uhradil takéto náklady namiesto Záložcu, stanú sa súčasťou Zabezpečených pohľadávok;
 - 6.1.11 poskytnúť dodatočnú zábezpeku podľa článku X tejto Zmluvy.

ČLÁNOK VII

Výkon záložného práva

- 7.1 Ak Záložca nesplní riadne a včas Zabezpečené pohľadávky, Záložný veriteľ je oprávnený začať výkon záložného práva.
- 7.2 Záložný veriteľ je v rámci výkonu záložného práva oprávnený uspokojiť sa:
 - 7.2.1 predajom Zálohu na dražbe podľa zákona č. 527/2002 Z.z. o dobrovoľných dražbách v znení neskorších predpisov;
 - 7.2.2 výkonom záložného práva podľa zákona č. 233/1995 Z.z. Exekučný poriadok v znení neskorších predpisov;

- 7.2.3 spôsobom určeným v tejto Zmluve, ktorým je Priamy predaj Zálohu podľa tohto odseku 7.2.3 tejto Zmluvy:
- 7.2.3.1 Priamym predajom v zmysle odseku 7.2.3 tejto Zmluvy je odplatný prevod Zálohu zo Záložcu na tretiu osobu, pri ktorom koná Záložný veriteľ v mene Záložcu. Cena za predaj Zálohu Priamym predajom nemôže byť nižšia ako Primeraná cena. Záložný veriteľ je povinný pri Priamom predaji postupovať s náležitou starostlivosťou, najmä je povinný dať na náklady Záložcu vyhotoviť znalecký posudok na účely zistenia Primeranej ceny a na účely prevodu vlastníckeho práva.
- 7.2.3.2 Záložný veriteľ je povinný informovať Záložcu o priebehu výkonu záložného práva, najmä o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na cenu Zálohu pri jeho predaji.
- 7.2.3.3 Ak Záložný veriteľ písomne oznámi Záložcovi, že nemôže predat Záloh za Primeranú cenu a Záložca nepredloží Záložnému veriteľovi v lehote jedného mesiaca od doručenia tohto oznámenia záväzný písomný návrh tretej osoby na kúpu Zálohu, Záložný veriteľ je oprávnený predat Záloh za najvyššiu cenu, ktorá mu bola ponúknutá pri zachovaní náležitej starostlivosti, a to aj v prípade, že by bola nižšia ako Primeraná cena. Písomný návrh tretej osoby na kúpu Zálohu musí mať formu písomného neodvolateľného návrhu na uzavretie kúpnej zmluvy, ktorý tretia osoba ako kupujúci Zálohu adresuje Záložnému veriteľovi. Návrh na uzavretie kúpnej zmluvy musí obsahovať:
- a) kúpnu cenu vo výške aspoň Primeranej ceny a presné vymedzenie predmetu kúpy Zálohu,
- b) záväzok kupujúceho zaplatiť celú kúpnu cenu pred uzavretím kúpnej zmluvy, pričom uhradením kúpnej ceny sa rozumie pripísanie celej kúpnej ceny na účet Záložného veriteľa i resp. zloženie celej kúpnej ceny do notárskej úschovy v prospech Záložného veriteľa, pričom uhradenie celej kúpnej ceny v súlade bude odkladacou podmienkou nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy,
- 7.2.3.4 Záloh možno predat Priamym predajom najskôr po uplynutí tridsiatich (30) dní odo dňa oznámenia začatia výkonu záložného práva Záložcovi, ak sa po oznámení začatia výkonu záložného práva Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.2.3.5 Záložný veriteľ, ktorý začal výkon záložného práva Priamym predajom, je oprávnený kedykoľvek zmeniť spôsob výkonu záložného práva na iný zo spôsobov uvedených v bode 7.2 odseku 7.2.1 a 7.2.2 tohto článku. Zmenu spôsobu výkonu záložného práva je Záložný veriteľ povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Záložcovi.
- 7.3 Záložca podpisom tejto Zmluvy vyjadruje súčasne súhlas s tým, aby sa Záložný veriteľ uspokojil spôsobmi stanovenými v bode 7.2 tohto článku.
- 7.4 Náklady účelne vynaložené Záložným veriteľom na výkon záložného práva (najmä náklady dobrovoľnej verejnej dražby, exekučného konania, priameho predaja, notárske poplatky, správne a súdne poplatky, poštovné náklady atď.) sú príslušenstvom Zabezpečených pohľadávok a záložné právo zriadené touto zmluvou zabezpečuje aj tieto náklady.
- 7.5 Právo výberu spôsobu realizácie záložného práva má Záložný veriteľ.
- 7.6 Záložný veriteľ koná pri predaji Zálohu v mene Záložcu. Záložný veriteľ je oprávnený pri výkone záložného práva podľa Záložnej zmluvy splnomocniť tretiu osobu, aby vykonávala jeho práva zo Záložnej zmluvy v jeho mene.
- 7.7 Záložný veriteľ je povinný:
- 7.7.1 vydať Záložcovi zvyšok z výťažku dosiahnutého výkonom záložného práva, ktorý mu zostane po uspokojení všetkých Zabezpečených pohľadávok a po odpočítaní účelne vynaložených nákladov spojených s uplatnením záložného práva a
- 7.7.2 podať Záložcovi písomnú správu o výkone záložného práva, v ktorej uvedie údaje o predaji Zálohu, o hodnote výťažku z predaja, o nákladoch vynaložených na vykonanie záložného práva a o použití výťažku z predaja Zálohu, to všetko bez zbytočného odkladu po predaji Zálohu.

ČLÁNOK VIII

Zánik záložného práva

- 8.1 Záložné právo zriadené touto Zmluvou zaniká, ak nastane niektorá z nasledujúcich skutočností:
- 8.1.1 zaniknú všetky Zabezpečené pohľadávky,
- 8.1.2 zanikne Záloh,
- 8.1.3 Záložný veriteľ sa písomne vzdá záložného práva,
- 8.1.4 Záložca zloží cenu Zálohu v prospech Záložného veriteľa,
- 8.1.5 dôjde k predaju Zálohu v rámci výkonu záložného práva Záložným veriteľom podľa článku VII tejto Zmluvy,

- 8.1.6 nastanú iné skutočnosti, s ktorými všeobecne záväzný právny predpis spája zánik záložného práva.
- 8.2 V prípadoch zániku záložného práva uvedených v bode 8.1 odseku 8.1.2 a 8.1.5 tohto článku, záložné právo zaniká len k tomu Zálohu, ktorý zanikol alebo bol predaný Záložným veriteľom v rámci výkonu záložného práva podľa článku VII tejto Zmluvy. Existencia záložného práva k ostatným Zálohom tým nie je dotknutá.
- 8.3 Ak dôjde k zániku záložného práva z dôvodu uvedeného v odseku 8.1.1 tejto Zmluvy, Záložca je oprávnený podať návrh na zápis zániku záložného práva k Zálohu. Za týmto účelom je Záložný veriteľ povinný vydať Záložcovi potvrdenie o splnení všetkých Zabezpečených pohľadávok (kvitanciu).

ČLÁNOK IX

Poistenie Zálohu

- 9.1 Záložca k momentu uzavretia tejto zmluvy a ani počas doby jej platnosti nie je povinný uzatvoriť a predložiť poisťnú zmluvu na poistenie Zálohu.

ČLÁNOK X

Povinnosť poskytnúť dodatočnú zábezpeku

- 10.1 Záložca je povinný poskytnúť Záložnému veriteľovi primeranú dodatočnú zábezpeku, ak nastane niektorá z nasledovných Rozhodujúcich skutočností:
- 10.1.1 Záloh stratí na cene alebo zanikne a v dôsledku toho sa stane zabezpečenie Zabezpečených pohľadávok nedostatočné alebo
- 10.1.2 výtazok z výkonu záložného práva zo Zálohu nepostačuje na uspokojenie všetkých Zabezpečených pohľadávok.
- 10.2 Záložca je povinný informovať Záložného veriteľa bez zbytočného odkladu potom ako sa dozvedel, že Rozhodujúca skutočnosť nastala alebo môže nastať. Záložca je povinný poskytnúť Záložnému veriteľovi primeranú dodatočnú zábezpeku bez zbytočného odkladu potom, ako ho Záložný veriteľ na to vyzve. Poskytnutie dodatočnej zábezpeky podľa tohto článku X odsek 10.1 tejto Zmluvy nemá vplyv na povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu, ak na ňu Záložnému veriteľovi vznikne nárok podľa článku XI tejto Zmluvy.

ČLÁNOK XI

Sankcie

- 11.1 Ak Záložca poruší niektorú z povinností uvedených v článku VI, IX a X tejto Zmluvy, alebo ak sa ukáže ktorékoľvek z vyhlásení Záložcu podľa článku V tejto Zmluvy ako nepravdivé alebo neúplné, Záložný veriteľ je oprávnený požadovať zmluvnú pokutu vo výške 5,0 % zo sumy uvedenej v článku II bode 2.3 tejto zmluvy za každé jednotlivé porušenie povinnosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote stanovenej vo výzve Záložného veriteľa na jej zaplatenie, pričom táto lehota nemôže byť kratšia ako päť (5) pracovných dní od doručenia výzvy Záložného veriteľa na jej zaplatenie. V prípade, ak Záložca nezplatí zmluvnú pokutu v lehote jej splatnosti stanovenej podľa predchádzajúcej vety, zaväzuje sa zaplatiť úrok z omeškania vo výške 25% p.a. z dlžnej sumy od prvého dňa omeškania až do zaplatenia.
- 11.2 Záložný veriteľ je oprávnený požadovať popri zmluvnej pokute aj náhradu škody, ktorá vznikla porušením povinnosti, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 11.3 Ak Záložca poruší niektorú z povinností uvedených v článku VI, IX a X tejto Zmluvy, alebo ak sa ukáže ktorékoľvek z vyhlásení Záložcu podľa článku V tejto Zmluvy ako nepravdivé alebo neúplné, a táto skutočnosť spôsobí, že sa zhorší zabezpečenie Zabezpečených pohľadávok, Záložný veriteľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy a/alebo od Zmluvy o úvere a/alebo vyhlásiť okamžitú splatnosť Zabezpečených pohľadávok.

ČLÁNOK XII

Záverečné ustanovenia

Povinnosť mlčanlivosti

- 12.1 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že v rámci plnenia tejto Zmluvy (i) si môžu vzájomne poskytnúť informácie, ktoré budú považované za Dôverné informácie a/alebo (ii) zamestnanci Zmluvných strán môžu získať prístup k Dôverným informáciám druhej Zmluvnej strany.
- 12.2 Všetky Dôverné informácie, ktoré sú vo vlastníctve jednej Zmluvnej strany, a ktoré táto Zmluvná strana poskytne druhej Zmluvnej strane, zostávajú výhradným vlastníctvom tej Zmluvnej strany, ktorá tieto Dôverné informácie poskytla. Prijímajúca Zmluvná strana je povinná vyvinúť pre zachovanie ich dôvernosti a pre ich ochranu rovnaké úsilie, ako keby sa jednalo o jej vlastné Dôverné informácie. Obidve Zmluvné strany sa zaväzujú nepoziť Dôverné informácie druhej Zmluvnej strany k žiadnemu inému účelu, ako je plnenie povinností podľa tejto Zmluvy.
- 12.3 Bez ohľadu na vyššie uvedené ustanovenia sa za Dôverné informácie nepovažujú informácie, ktoré:

- 12.3.1 sa stali verejne známymi bez pričinenia prijímajúcej Zmluvnej strany,
 - 12.3.2 mala prijímajúca Zmluvná strana legálne k dispozícii pred uzavretím tejto Zmluvy, okrem prípadu, pokiaľ tieto informácie neboli predmetom ochrany podľa skôr uzatvorenej zmluvy,
 - 12.3.3 sú výsledkom postupu, pri ktorom k predmetným informáciám prijímajúca strana dospela nezávisle a je to schopná doložiť svojimi záznamami,
 - 12.3.4 po podpise tejto Zmluvy poskytne prijímajúcej Zmluvnej strane tretia osoba, ktorá pritom takéto informácie nezíska priamo alebo od Zmluvnej strany, ktorá je ich vlastníkom.
- 12.4 Nasledujúce informácie, ktoré Záložný veriteľ poskytne Záložcovi v súvislosti s touto Zmluvou, alebo s ktorými sa Záložca oboznámil v súvislosti s touto Zmluvou, sa budú považovať podľa § 17 Obchodného zákonníka za obchodné tajomstvo Záložného veriteľa:
- 12.4.1 informácie tvoriace obsah tejto Zmluvy,
 - 12.4.2 informácie, ktoré sa týkajú Záložného veriteľa a jej podnikateľskej činnosti, informačného systému, organizačnej štruktúry, výkonných orgánov, zamestnancov, obchodných zástupcov a partnerov, dodávateľov, iných zmluvných partnerov Záložného veriteľa.
- 12.5 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať záväzok mlčanlivosti a zaobchádzať s Dôvernými informáciami v súlade s touto Zmluvou a Obchodnými podmienkami. Záložca sa zaväzuje dodržiavať mlčanlivosť o informáciách tvoriacich predmet obchodného tajomstva Záložného veriteľa a nakladať s nimi v súlade s touto Zmluvou a platnými právnymi predpismi.
- 12.6 Záložca týmto v súlade s § 91 ods. 1 Zákona o bankách udeľuje výslovný súhlas s tým, aby Záložný veriteľ poskytol Klientovi informácie tvoriace obsah tejto a informácie súvisiace so Zmluvou, vrátane poskytnutia kópií tejto Zmluvy Klientovi.

Doručovanie

- 12.7 Akékoľvek oznámenie alebo iná korešpondencia podľa Zmluvy musia byť písomné a musia byť:
- a) doručované doporučeným listom,
 - b) doručované osobne s potvrdením prevzatia,
 - c) doručované faxom s potvrdením prijímacieho faxového aparátu,
 - d) doručované e-mailom,
- na adresy a spojenia uvedené v odseku 12.8 tejto Zmluvy. Spôsobmi uvedenými pod písm. c) a d) nie je možné doručiť oznámenie o odstúpení od Zmluvy, ani sa dohodnúť na zmenách a dodatkoch Zmluvy.
- 12.8 Akékoľvek oznámenie alebo iná korešpondencia podľa tejto Zmluvy sa doručujú na nasledujúce adresy a spojenia:
- Záložný veriteľ:**
 adresa: Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava;
 tel. č.: +4
 fax. č.: +4
 e-mailová adresa: [\[link\]](#)
- Záložca:**
 adresa: Letisko M.R. Štefánika, 823 11 Bratislava II, Slovenská republika.
- Záložný veriteľ aj Záložca sú oprávnení zmeniť údaje na doručovanie jednostranným písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane na adresy uvedené v tomto odseku tejto Zmluvy, resp. na posledne oznámené adresy. Takáto zmena nadobudne účinnosť uplynutím desiatich (10) Bankových dní od doručenia oznámenia druhej strane.
- 12.9 Akékoľvek oznámenie alebo iná formálna korešpondencia sa budú považovať za doručené, ak sú odoslané na adresy a spojenia uvedené v odseku 12.8 tejto Zmluvy, resp. na posledne oznámené adresy a spojenia:
- a) v deň doručenia zásielky, ak bola zásielka doručená osobne (s písomným potvrdením prevzatia) alebo kuriérnou službou, alebo v deň odmietnutia prevzatia zásielok zasielaných týmto spôsobom,
 - b) v piaty (5.) kalendárny deň nasledujúci po dni podania zásielky na pošte, ak bola zásielka poslaná doporučenou poštou a ide o tuzemskú zásielku, alebo v (10.) desiaty kalendárny deň nasledujúci po dni podania zásielky na pošte, ak ide o zásielku do cudziny,
 - c) v deň vytlačenia správy z faxu odosielateľa potvrdzujúcu prenos faxovej správy, ak bola správa odoslaná do 15:00 hod. v ktorýkoľvek pracovný deň, v ostatných prípadoch v pracovný deň nasledujúci po dni odoslania faxovej správy,
 - d) v deň nasledujúci po dni odoslania e-mailu odosielateľom, s výnimkou prípadov, keď má príjemca nastavenú automatickú odpoveď v neprítomnosti.

Vyhlasenie o statuse osoby Záložcu

- 12.10 Záložca podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že je - **nie je osobou s osobitným vzťahom** k Banke v zmysle § 35 ods. 5 Zákona o bankách. Záložca zodpovedá za pravdivosť, úplnosť a správnosť všetkých informácií, ktoré Banke poskytol na účely preverenia tejto skutočnosti a je počas trvania zmluvného vzťahu povinný Banke oznámiť skutočnosti, ktoré by spôsobili zmenu osobitného vzťahu Záložcu k Banke.
- 12.11 Záložca podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že je - **nie je politicky exponovanou osobou** v zmysle §6 zákona č. 297/2008 Z.z., o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Voľba práva a právomoci súdu

- 12.12 Zmluvné strany sa dohodli, že na právne vzťahy bližšie neupravené Zmluvou sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka, a podporne aj Občianskeho zákonníka a/alebo iných príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah založený touto Dohodou je upravený právnym poriadkom Slovenskej republiky. Toto ustanovenie má povahu voľby rozhodného práva v zmysle ust. článku 3 NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I).
- 12.13 Zmluvné strany sa ďalej dohodli v zmysle ust. článku 25 NARIADENIA RADY (ES) č. 1215/2012 zo dňa 12. decembra 2012 o právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach, že na prejednanie všetkých sporov vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu sú príslušné súdy Slovenskej republiky. Toto ustanovenie sa nebude aplikovať, ak Záložca prijme návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a vyjadrí súhlas s rozhodcovskou doložkou v zmysle bodu 12.14 tejto zmluvy.
- 12.14 Záložný veriteľ v súlade s § 93b ods. 1 Zákona o bankách ponúkol Záložcovi návrh rozhodcovskej zmluvy v nasledujúcom znení: Podpisom tejto Zmluvy Záložca zároveň potvrdzuje, že Záložný veriteľ v súlade s § 93b Zákona o bankách v spojení s § 90 Zákona o platobných službách ponúka Záložcovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy o tom, že všetky spory z tejto Zmluvy alebo zo zmlúv uzavretých na základe tejto Zmluvy budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie. Bližšie informácie o Stálom rozhodcovskom súde, vrátane znenia Štatútu Stáleho rozhodcovského súdu a Rokovacieho poriadku Stáleho rozhodcovského súdu, ako aj zoznamu jednotlivých rozhodcov, sú uvedené na internetovej stránke Slovenskej bankovej asociácie (<http://www.sbaonline.sk/sk/projekty/staly-rozhodcovsky-sud>).
- Záložca týmto prijímajú vyššie uvedený návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a vyjadruje svoj súhlas s vyššie uvedenou rozhodcovskou doložkou v plnom rozsahu.
- Záložca týmto neprijímajú vyššie uvedený návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a prípadný vyššie uvedený spor bude riešený v súlade s ustanovením bodu 6.2 tejto Dohody.

Zmena Zmluvy

- 12.15 Túto Zmluvu možno meniť, dopĺňať ju, alebo ju zrušiť len písomne, a to na základe dohody Zmluvných strán podpísanej Zmluvnými stranami.

Salvatoriánska doložka

- 12.16 V prípade, ak sa neskôr stane alebo sa ukáže niektoré z ustanovení Zmluvy ako neplatné alebo nevykonateľné, nemá takáto neplatnosť alebo nevykonateľnosť niektorého z ustanovení Zmluvy vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Zmluvné strany sú v takomto prípade povinné bez zbytočného odkladu uzatvoriť dodatok k Zmluve, ktorý nahradí neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy tak, aby bola vôľa Zmluvných strán vyjadrená v nahrádzaných ustanoveniach Zmluvy zachovaná.

Vyhotovenie Zmluvy

- 12.17 Táto zmluva je vyhotovená v piatich (5) originálnych exemplároch, z ktorých dva (2) sa priložia k návrhu na vklad do katastra nehnuteľností, jeden (1) obdrží Záložný veriteľ a dva (2) obdrží Záložca.

Prehlásenie Zmluvných strán

- 12.18 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.



Platnosť a účinnosť

- 12.19 Táto Zmluva je uzatvorená dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a obligačno-právne účinky nadobúda v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 12.20 Vecno-právne účinky Zmluvy nastanú dňom právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu záložného práva k nehnuteľnostiam Katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava II.

Príloha č. 1 – List SZRB Záložcovi č. 679/2015/210 00 zo dňa 12.08.2015

V Bratislave, dňa 2015

Za Záložného veriteľa:

J & T BANKA, a.s., pobočka zahraničnej banky
Ing. Anna Macaláková
riaditeľka a vedúca organizačnej zložky

J & T BANKA, a.s., pobočka zahraničnej banky
Ing. Zdenko Šipoš
riaditeľ odboru aktívnych obchodov
a správy pohľadávok

V Bratislave, dňa 2015

Za Záložcu:

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)
Ing. Ivan Trhlík
predseda predstavenstva

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)
Ing. Richard Pokorný
člen predstavenstva

8

a. s. (BTS)



Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS)
Letisko M.R. Štefánika
823 11 Bratislava II

Váš list číslo/zo dňa Naše číslo Vybavuje Bratislava
679/2015/210 00 Zemanovič / 12.08 2015

VEC: **INFORMÁCIA O SCHVÁLENÍ POSTUPU PRI PREVODE VLASTNÍCKEHO PRÁVA K NEHNUTEĽNÉMU MAJETKU**

Dovoľujeme si Vás informovať, že na svojom zasadnutí dňa 05.08.2015 **Predstavenstvo Slovenskej záručnej a rozvojovej banky, a.s.**, so sídlom Štefánikova 27, 814 99 Bratislava, IČO: 00 682 420 (ďalej len „SZRB“) **schválilo:**

- zmenu podmienok poskytnutého priameho úveru č. 92224-2012 klientovi Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS) v nasledovnom rozsahu:
 - zriadenie záložného práva na pozemky o celkovej výmere 4.798 m² a zánik záložného práva k pozemkom o celkovej výmere 2.748 m²
- zmenu podmienok poskytnutého priameho úveru č. 78609-2011 a č. 92224-2012 klientovi Letisko M.R.Štefánika – Airport Bratislava, a.s. (BTS) v nasledovnom rozsahu:
 - súhlas banky s uzatvorením zámennej zmluvy so spoločnosťou AIRPORT PARKING, s.r.o. (zámena vlastníckeho práva klienta k pozemkom o celkovej výmere 6.013 m²)

za nižšie uvedených podmienok:

- a) **vystavenie prehlásenia SZRB v prospech J&T BANKA, a.s.**, že v prípade zriadenia záložného práva v prospech záložcu SZRB na 1. mieste na parcely v zmysle bodu b) a predloženia LV č. 4358 v zmysle bodu g), SZRB do 7 dní vystaví Návrh na výmaz záložného práva na parcely v zmysle bodu h) a zároveň súhlas SZRB na zámenu pozemkov v zmysle bodu i).
SZRB zároveň súhlasí so zriadením záložného práva v prospech J&T BANKA, a.s. na 2. mieste na pozemky v zmysle bodu c)

Postup udelenia súhlasu s prevodom vlastníctva k nehnuteľnému majetku a zmeny záložného práva:

- b) **zriadenie záložného práva v prospech SZRB na 2. mieste na pozemky vo vlastníctve spoločnosti AIRPORT PARKING, s.r.o. zapísané na LV č. 4358, k. ú. Trnávka, obec Bratislava - Ružinov:**
- p. č. 16099/5, o výmere 2.961 m², zastavané plochy a nádvoria
 - p. č. 16099/476, o výmere 557 m², zastavané plochy a nádvoria – LV 1252
 - p. č. 16099/477, o výmere 164 m², zastavané plochy a nádvoria
 - p. č. 15845/13, o výmere 1.116 m², zastavané plochy a nádvoria – novovytvorená parcela na základe GP č. 54/2015
- c) **zriadenie záložného práva v prospech J&T BANKA, a.s. na 2. mieste na pozemky vo vlastníctve spoločnosti Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS) zapísané na LV č. 1252, k. ú. Trnávka, obec Bratislava - Ružinov:**
- p. č. 16099/676, o výmere 1133 m², zastavané plochy a nádvoria
 - p. č. 16099/677, o výmere 1615 m², zastavané plochy a nádvoria

- d) predloženie LV č. 4358, k. ú. Trnávka, obec Bratislava - Ružinov so zriadením záložného práva v zmysle bodu b) v prospech SZRB, a.s.
- e) predloženie LV č. 1252 k. ú. Trnávka, obec Bratislava - Ružinov so zriadením záložného práva v zmysle bodu c) v prospech J&T BANKA, a.s.,
- f) vystavenie návrhu na výmaz záložného práva od J&T Banka, a.s. na nehnuteľný majetok evidovaný na LV č. 4358, k. ú. Trnávka, obec Bratislava - Ružinov:
- p. č. 16099/5, o výmere 2.961 m², zastavané plochy a nádvoría
 - p. č. 16099/476, o výmere 557 m², zastavané plochy a nádvoría – LV 1252
 - p. č. 16099/477, o výmere 164 m², zastavané plochy a nádvoría
 - p. č. 15845/13, o výmere 1.116 m², zastavané plochy a nádvoría – novovytvorená parcela na základe GP č. 54/2015
- g) predloženie LV so zriadeným záložným právom v prospech SZRB podľa bodu b) na 1. mieste
- h) vystavenie návrhu na výmaz záložného práva od SZRB na nehnuteľný majetok evidovaný na LV č. 1252, k. ú. Trnávka, obec Bratislava - Ružinov
- p. č. 16099/676, o výmere 1133 m², zastavané plochy a nádvoría
 - p. č. 16099/677, o výmere 1615 m², zastavané plochy a nádvoría

Následne

- i) vystavenie súhlasu SZRB so zámenou pozemkov vo vlastníctve spoločnosti Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS) o celkovej výmere 6.013 m² za pozemky vo vlastníctve spoločnosti AIRPORT PARKING s.r.o. o výmere 6.013 m² (vrátane p. č. 16099/470 a 15831/9)

Pobiatok za zmenu zmluvných podmienok pre každý úver je vo výške 500,00 EUR.

S pozdravom

Ing. Emil Pišta
riaditeľ odboru financovania
veľkých klientov

Ing. Liliána Kasarová
firemný poradca



12

.a.s. (BTS)